



Община Русе

гр. Русе, пл. Свобода 6, Телефон: 00359 82 506 684, факс: 00359 82 834 413,  
www.ruse-bg.eu, mayor@ruse-bg.eu

## ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

**ОТНОСНО:** Постъпили искания за разяснение по документация за участие в обществена поръчка с предмет „Доставка и монтаж на LED – дисплей панели, ИКТ оборудване и софтуер за обща система за събиране и обработка на информация за трафика“ по проект МИС ЕТС код 115 „Подобряване на достъпността на Еврорегион Русе – Гюргево с Пан-европейски транспортен коридор 9“, финансиран по Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния – България 2007 – 2013, съфинансирана от ЕФРР на ЕС

## УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с отправени запитвания до Община Русе, с които се иска разяснение по документацията за участие в открита процедура с предмет „Доставка и монтаж на LED – дисплей панели, ИКТ оборудване и софтуер за обща система за събиране и обработка на информация за трафика“ по проект „Подобряване на достъпността на Еврорегион Русе-Гюргево с Пан-Европейски транспортен коридор 9“ с рег. № 2(3i)-1.1-4, МИС ЕТС код 115, финансиран по Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния – България 2007 – 2013, съфинансирана от Европейския фонд за регионално развитие на ЕС, предоставяме следните разяснения:

### Въпрос 1:

Относно т.6.2 Минимални изисквания за икономическо и финансово състояние:

Ще бъде ли приемливо за Община Русе:

Ако предоставената справка за реализиран специфичен оборот от участника в размер на минимум 730 000 лв. е от договори, изпълнени през отчетните 2011, 2012 и 2013г. свързани с:

- разработване и доставка на системи за контрол и/или наблюдение на трафика в градската мобилност в реално време; и
- разработване и доставка на системи за информиране на водачите за пътното

състояние чрез Интернет портал, Мобилен портал или мобилно приложение; и  
- доставка на компютърна техника и софтуер.

А като доказателство за технически възможности и квалификация се предостави информация за договори, включващи дейности с предмет:

- разработване и доставка на системи за контрол и/или наблюдение на трафика в градската мобилност в реално време, изпълнен в отчетния период 2011, 2012, 2013 г. и
  - разработване и доставка на системи за информиране на водачите за пътното състояние чрез SMS, Интернет портал, Мобилен портал или мобилно приложение, изпълнен преди отчетните 2011, 2012, 2013 г.
  - разработване и доставка на системи за информиране на водачите за пътното състояние чрез Интернет портал, Мобилен портал или мобилно приложение, изпълнен в отчетния период 2011, 2012, 2013 г.
- и
- доставка на компютърна техника и софтуер, изпълнен в отчетния период 2011, 2012, 2013 г.

#### **Отговор:**

Съгласно обявлението и документацията за участие в обществената поръчка участникът следва да е реализирал за последните три години (2011, 2012 и 2013г.) оборот от изпълнени договори с предмет, сходен на предмета на обществената поръчка, на стойност не по-малка от 730 000 (седемстотин и тридесет хиляди) лева без ДДС.

*Под оборот от договори с предмет, сходен на предмета на настоящата поръчка, се разбира оборот от договори с предмет:*

1. *разработване и доставка на системи за контрол и/или наблюдение на трафика в градската мобилност в реално време; и*
2. *разработване и доставка на системи за информиране на водачите за пътното състояние чрез SMS, Интернет портал, Мобилен портал или мобилно приложение; и*
3. *доставка на компютърна техника и софтуер.*

За Община Русе ще бъде неприемливо, ако участниците са реализирали за цитирания период специфичен оборот (*оборот от договори с предмет, сходен на предмета на настоящата поръчка*) от извършване на някоя/ някои, а не всички от кумулативно изброените по-горе дейности (*т. 1, т. 2 и т. 3*).

За Община Русе ще бъде неприемливо и ако някоя от посочените дейности (*т. 1, т. 2 и т. 3*) е в нещълен обем (*липсва някоя /и от кумулативно посочените елементи*).

Съгласно обявлението и документацията за участие в обществената поръчка участникът следва да представи декларация, съдържаща списък на договорите с предмет, сходен на предмета на обществената поръчка, изпълнени от участника през последните три години, считано от датата, определена като краен срок за представяне на офертите.

*Под договори с предмет, сходен на предмета на настоящата поръчка, се разбират договори с предмет:*

- *разработване и доставка на системи за контрол и/или наблюдение на трафика в градската мобилност в реално време; и*

- разработване и доставка на системи за информиране на водачите за пътното състояние чрез SMS, Интернет портал, Мобилен портал или мобилно приложение; и

- доставка на компютърна техника и софтуер.

Освен това, недопустимо е по закон несъответствието с минималните изисквания за икономическо и финансово състояние да се компенсира чрез съответствие на участника с изискванията за технически възможности и квалификация, както и обратното.

Представянето на списък за договорите и приложенияте към него референции за добро изпълнение установяват наличието на практически опит за изпълнение на предмета на поръчката по смисъла на чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП и не доказват съответствие с изискването по чл. 50, ал. 1, т. 3 от ЗОП, предложение второ от закона. Касае са за различни изисквания към участниците за установяване пригодността си да участват във възлагателната процедура.

### **Въпрос 2:**

Ще бъде ли удовлетворено изискването за притежание на валиден Сертификат за управление на качеството по стандарт ISO 9001:2008, ако се предостави такъв чийто обхват включва: „Доставка, инсталация и техническа поддръжка на интелигентни транспортни системи. Управление на проекти и обучения, свързани с решения в областта на транспортните системи“.

### **Отговор:**

Съгласно обявлението и документацията за участие в обществената поръчка участникът следва да притежава валиден Сертификат за управление на качеството по стандарт ISO 9001:2008 с обхват на сертификация в областите:

- Разработване, настройване, внедряване и поддръжка на информационни системи и системи за управление на бизнеса, бази данни и приложен софтуер (или еквивалентна област);

- Доставка на компютърно и ИТ-оборудване (или еквивалентна област).

Обхватът на посочения от участника сертификат не съответства напълно на посочените от Възложителя области.

Интелигентните транспортни системи са частен случай на информационните системи и в тази му част сертификатът, в контекста на предмета на настоящата поръчка, отговаря на следната област, а именно: "Разработване, настройване, внедряване и поддръжка на информационни системи и системи за управление на бизнеса, бази данни и приложен софтуер (или еквивалентна област)".

За доставката на специфичната техника, която е предмет на поръчката, обаче е необходимо участниците да са сертифицирани и в областта на доставка на компютърно и ИТ оборудване - нещо, което не присъства в цитирания от участника сертификат. Поради тази причина (*частичното съответствие на цитирания сертификат с изискванията на Възложителя*) няма да бъде удовлетворено минималното изискване на Община Русе.

### **Въпрос 3:**

Относно изискване за комуникационната свързаност:

„Оптичната връзка между полево оборудване и контролните центрове ще се осъществи през съществуващ оптичен кабел на посочен от Възложителя оператор.“

Оптичната свързаност между системите за контрол на трафика на територията на Република България и територията на Република Румъния ще се

*осъществи през съществуващ оптичен кабел на посочен от Възложителя оператор."*

Моля да поясните за чия сметка ще са капиталните разходи по присъединяване и въвеждане в експлоатация на комуникационната мрежа, използвайки цитираната налична инфраструктура.

Моля да поясните за чия сметка ще са оперативните разходи за комуникационната свързаност.

**Отговор:**

Капиталовите разходи по присъединяване и въвеждане в експлоатация на комуникационната мрежа са за сметка на Изпълнителя. Оперативните разходи са за сметка на Възложителя.

**Въпрос 4:**

Във връзка с:

*„Строително-монтажните работи по настоящата поръчка ще се извършват по време на изпълнение на договор за „СМР за основен обект на строителството на територията на България" и „СМР за основен обект на строителството на територията на Румъния", които са обект на възлагане с отделни обществени поръчки."*

Моля да предоставите информация дали за цитираните договори вече има избрани изпълнители и ако да - на какъв етап от изпълнението са СМР дейностите по проекта.

**Отговор:**

Строителните работи по основните обекти на територията на Република Румъния и Република България се извършват към настоящия момент. Степента на изпълнение на предвидените СМР ще установите при посещение на обекта.

**Въпрос 5:**

Допустимо ли е за Община Русе предлаганото техническо решение за засичане и класификация на пътния трафик да се базира на технология използваща датчици в пътната настилка.

**Отговор:**

Възложителя няма да ограничава изпълнителя да използва освен камери за видеонаблюдение и други технически средства като компоненти от система за следене и анализ на трафика. В участъка на СМР по основните проекти на територията на Република България и Република Румъния технологията на изпълнение на системата за контрол на трафика и детайлите за монтаж на предвидените технически средства следва да се съгласуват с изпълнителите на „основните проекти“.

**Въпрос 6:**

Ако отговорите на Въпрос 4 и Въпрос 5 са положителни, моля да поясните в случай на СМР дейности върху новоположени пътни настилки (в случай че дейностите по цитираните договори изпреварят изпълнението на настоящата поръчка), чия отговорност ще бъде гаранционната поддръжка на настилките.

**Отговор:**

Всички СМР в готови пътни настилки (такива има в Румъния) следва да се съгласуват с изпълнителите на пътните настилки.

Следва да договорите писмено с изпълнителите на СМР по „основните проекти“ на територията на Република България и Република Румъния задълженията по

гаранционните срокове за пътните настилки, които да предоставите на Община Русе преди подписване на договора за изпълнение. Гаранционните срокове не могат да бъдат по – кратки от гаранционните срокове на изпълнителите на „основните проекти“.

**Въпрос 7:**

Моля да потвърдите, че очакваните LED дисплеи трябва да отговарят на европейския стандарт за знаци с променливо съдържание (VMS) – EN12966.

**Отговор:**

Да.

**Въпрос 8:**

Моля да поясните дали от предлаганото техническо решение се очаква върху информационните LED дисплеи да може да се изобразява текст, въвеждан ръчно от системен оператор.

**Отговор:**

Да.

В Пълно описание на поръчката. Техническа спецификация е посочено:

*„Централизираната аналитична и информационна система (ЦАИС) да се предвиди като основен компонент на инвестиционния проект, с основни цели:*

*- агрегиране на изходна информация от различни източници, но не само от техническите средства за отчитане на трафика, описани в предходната точка на настоящия документ, информация за метеорологичната обстановка, ръчно въвеждане на данни (например за участъци в ремонт, пътнo – транспортни произшествия и др.);*

***Операторски и административен интерфейс***

*Операторският и административният интерфейс следва да бъдат реализирани като web приложения, работещи по криптирана връзка.*

*Операторският интерфейс да има минимум следните функционалности:*

- възможност за ръчно въвеждане на информация от оператор;*
- възможност за ръчно задаване от оператор на степен на натовареност на участък за определено време.”*

**Въпрос 9:**

Моля потвърдете, че проектирането и изграждането на ел. захранване за обектите, където се предвижда инсталиране на оборудване, не е предмет на настоящата поръчка.

**Отговор:**

Проектирането и изграждането на ел.захранване на обектите, където се предвижда инсталиране на оборудване, се извършва от изпълнителя на настоящата поръчка.

**Въпрос 10:**

Ангажимент на Изпълнителя ли е да достави и инсталира необходимото мрежово оборудване за изграждане на свързаност между полево оборудване и контролните центрове и между системите за контрол на трафика на територията на Република България и територията на Република Румъния през съществуващ оптичен кабел на посочен от Възложителя оператор?

**Отговор:**

Да.

**Въпрос 11:**

Само LED-дисплеите ли трябва да бъдат осигурени с резервно захранване минимум 6 часа чрез UPS или това изискване важи за цялото полево оборудване и оборудването в контролните

центрове?

**Отговор:**

Цялото полево оборудване и оборудването в контролните центрове трябва да бъдат осигурени с резервно захранване минимум 6 ч. чрез UPS.

В Пълно описание на поръчката. Техническа спецификация е посочено:

„В техническото предложение участникът следва да предложи и приложи техническа информация за:

- методика, техническо решение и план-график за реализация на основното ел.захранване и осигуряване на автономно резервно ел.захранване с UPS на всички елементи на системата с автоматично превключване на системата на резервно захранване при отпадане на основното ел.захранване и автоматично превключване към основното захранване при неговото възстановяване. Резервното ел.захранване да осигурява минимум 6 часа работа на системата.”

**ПЛАМЕН СТОИЛОВ**  
Кмет на Община Русе

